

Racc. n. / *Samm. Nr.* 23 del / vom 5.04.2017

Provincia Autonoma di Bolzano / *Autonome Provinz Bozen*

Ripartizione 11 - Ufficio Affari Amministrativi

Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten

Verbale della procedura negoziata ai sensi degli articoli 26 e 27 della L.P. n. 16 d.d.

17.12.2015 e s.m.i. svolta con modalità telematica – 1° seduta

Niederschrift des Verhandlungsverfahrens nach Artikeln 26 und 27 des L.G. Nr. 16

vom 17.12.2015 i.g.F. in elektronischer Form – 1° Sitzung

per l'appalto dei seguenti lavori:

Bressanone - via Dante - sistemazione del cortile della scuola

zur Vergabe folgender Arbeiten:

Brixen - Dantestrasse - Neugestaltung des Schulhofes

22.02.011.027.04

Tabaus Nr. / n. 7/2017

Einheitscode / Codice CUP: B73D98000010003

Code / Codice CIG: 7000391965

Il giorno 05.04.2017 con inizio alle ore 12.00 a Bolzano, Piazza Silvius Magnago 10, nella sala 405, viene espletata la procedura negoziata per l'appalto dei sopra indicati lavori.

Am 05.04.2017 mit Beginn um 12.00 Uhr wird im Sitzungssaal 405 in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 10, das Verhandlungsverfahren für die Vergabe des oben genannten Bauauftrages durchgeführt.

Le funzioni di Autorità di gara, sono esercitate da:

Die Aufgaben des Wettbewerbsbeauftragten werden wahrgenommen von:

- Dott. Ing. Gustavo Mischì, Direttore della Ripartizione Edilizia e Servizio Tecnico /
Direktor der Abteilung Hochbau und Technischer Dienst;

Assumono la funzione di testimoni / *Als Zeugen fungieren:*

- Dr. Arch. Irene Braitto, funzionaria dell'Ufficio Edilizia Est in qualità di RUP / *Beamtin des Amtes für Hochbau Ost als Verfahrensverantwortliche*;
- Rag. Maria Pia Nigro, funzionaria dell'Ufficio Affari Amministrativi / *Beamtin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten*;

Rag. Maria Pia Nigro, assume la funzione di redigere il processo verbale / - *übernimmt die Funktion der Protokollführerin*.

È altresì presente il Sig. Renzo De Luca, legale rappresentante dell'impresa De.Co.Bau S.r.l. partecipante alla gara.

Herr Renzo De Luca, gesetzlicher Vertreter der Baufirma De.Co.Bau G.m.b.H., welche an der Ausschreibung teilnimmt, ist auch anwesend.

Premesso

Es wird vorausgeschickt,

- che è stato approvato e validato il progetto esecutivo dell'intervento ed è stato prenotato l'importo necessario per consentire l'esecuzione dei lavori;
- *dass das Ausführungsprojekt des Bauvorhabens genehmigt und validiert und der für die Ausführung der Arbeiten notwendige Betrag zweckgebunden wurde*;
- che la suddetta gara viene svolta su incarico dell'Ufficio Edilizia est 11.1 che ha inoltrato la richiesta di indizione di gara e la rosa di candidati da invitare;
- *dass die oben genannte Ausschreibung im Auftrag des Amtes für Hochbau Ost 11.1 durchgeführt wird, welches das Ansuchen um Veranlassung einer Ausschreibung und die Liste der ausgewählten einzuladenden Kandidaten eingereicht hat*;
- è stata indetta una procedura negoziata ai sensi degli articoli 26 e 27 della L.P. n. 16 d.d. 17.12.2015 e s.m.i. con modalità telematica in data 15.03.2017, con invio richiesta offerta alle seguenti ditte:
- *dass im Sinne der Artikel 26 und 27 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. ein Verhandlungsverfahren zur Vergabe des Bauauftrages in elektronischer Form am 15.03.2017 veranlassen wurde; folgende Firmen sind eingeladen worden:*

1	ALPENBAU SRL/GMBH
2	DE.CO.BAU SRL/GMBH
3	GOLLER BOEGL SRL/GMBH
4	GREGORBAU SRL/GMBH
5	KLAPFER BAU SRL/GMBH
6	KOFLER & RECH SPA/AG
7	NORDBAU PESKOLLER S.R.L./G.M.B.H.
8	PLAICKNER BAU SRL/GMBH
9	ROTTENSTEINER HEINRICH & CO. SNC/OHG
10	TAUBAU SRL/GMBH
11	VAJA SRL/GMBH
12	VARESCO SRL/GMBH
13	WIPPTALER BAU SPA/AG

- che l'aggiudicazione ha luogo in base al criterio del prezzo più basso secondo il metodo dell'offerta prezzi unitari ai sensi dell'articolo 95 del D.Lgs. n. 50/2016 e art. 33 della L.P. 16/2015 e s.m.i. (importo complessivo dei lavori pari a € 1.084.210,03 di cui € 19.910,10 per costi per la sicurezza).

- dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des günstigsten Preises nach dem Verfahren des Angebotes von Einheitspreisen nach Artikel 95 des G.v.D. Nr. 50/2016 und Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. (Gesamtbetrag der Arbeiten von 1.084.210,03 € davon 19.910,10 € für die Sicherheitskosten) erfolgt.

Si apre la gara e viene dichiarato che sono pervenute n. 5 offerte in via telematica. Si dà atto che le offerte sono pervenute entro il termine stabilito nella lettera d'invito dai seguenti concorrenti:

Die Ausschreibung wird eröffnet und es wird mitgeteilt, dass Nr. 5 Angebote elektronisch eingetroffen sind. Es wird festgestellt, dass sie von den nachfolgenden

angeführten Bewerbern innerhalb des im Einladungsschreiben festgesetzten Termins übermittelt wurden:

1	DE.CO.BAU SRL/GMBH
2	WIPPTALER BAU SPA/AG
3	NORDBAU PESKOLLER S.R.L./G.M.B.H.
4	R.T.I. costituendo/ zu gründende BIETERGEMEINSCHAFT ALPENBAU SRL/GMBH E/UND TAUBAU SRL/GMBH
5	VAJA SRL/GMBH

L'Autorità di gara verifica in primo luogo la presenza, nelle offerte trasmesse, della documentazione prevista nella lettera d'invito. Procede quindi all'esame della documentazione amministrativa.

Die Wettbewerbsbehörde überprüft vorerst, ob in den vorgelegten Angeboten die im Einladungsschreiben vorgesehen Unterlagen enthalten sind, danach überprüft sie die Verwaltungsunterlagen.

La documentazione amministrativa presentata dai concorrenti è regolare. Viene pertanto approvata e tutti i partecipanti vengono ammessi alla procedura, ad eccezione del costituendo RTI Alpenbau S.r.l./Taubau S.r.l. che viene ammesso con riserva per esaminare la possibilità di operatori economici, invitati individualmente, di partecipare alla medesima procedura, in forma di raggruppamento temporaneo.

Die von den Bewerbern eingereichten Verwaltungsunterlagen sind vorschriftmäßig eingereicht wurden und werden genehmigt. Somit werden alle Teilnehmer zum Verfahren zugelassen, mit Ausnahme der Bietergemeinschaft Alpenbau G.m.b.H. und Taubau G.m.b.H., welche mit Vorbehalt zugelassen wird, um zu überprüfen, ob es möglich ist, dass zwei einzeln eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer in Form einer Bietergemeinschaft am gleichen Verfahren teilnehmen können.

Si procede, quindi, all'apertura delle offerte economiche presentate da ciascun

concorrente e viene data lettura dei prezzi complessivi offerti comprensivi degli oneri della sicurezza pari a 19.910,10 € e degli oneri della sicurezza aziendali risultanti dall'allegato 5 (ai sensi dell'art. 95 c. 10 del D.Lgs. n. 50/2016), come risulta dalla tabella allegata al presente verbale.

Es werden dann die wirtschaftlichen Angebote der einzelnen Bewerber geöffnet und die angebotenen Gesamtpreise, einschließlich der Sicherheitskosten gleich 19.910,10 € und der Angabe der internen gesetzlichen Sicherheitskosten im Sinne des Art. 95 Absatz 10 des G.v.D. Nr. 50/2016 (laut Anlage 5), wie aus der dem Protokoll beigelegten Aufstellung hervorgeht, bekanntgegeben.

L'Autorità di gara chiede al RUP, Arch. Irene Braitto, se ritiene opportuno procedere alla verifica di congruità dell'offerta del primo in graduatoria, ai sensi dell'art. 97 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 30, commi 1 e 2 della L.P. n. 16/2015 e s.m.i.

Die Wettbewerbsbehörde fragt die Verfahrensverantwortliche, Dr. Arch. Irene Braitto, ob sie es für angebracht hält, die Angemessenheit des Angebotes des erstplatzierten Bieters im Sinne des Art. 97 des G.v.D. Nr. 50/2016 und des Art. 30, Absätze 1 und 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. zu prüfen.

Il RUP, Arch. Irene Braitto, comunica che non ritiene necessario procedere con la valutazione della congruità della migliore offerta presentata.

Die Verfahrenverantwortliche, Dr. Arch. Irene Braitto, teilt mit, dass sie es als nicht notwendig erachtet, die Angemessenheit des erstplatzierten Angebotes zu bewerten.

La seduta viene pertanto sospesa per la verifica di cui sopra inerente la partecipazione alla gara del costituendo RTI Alpenbau S.r.l./Taubau S.r.l.. La data della prossima seduta pubblica verrà comunicata tramite portale.

Die Sitzung wird für die oben genannte Überprüfung betreffend die Teilnahme der zu gründenden Bietergemeinschaft Alpenbau G.m.b.H. und Taubau G.m.b.H. aufgehoben. Das Datum der nächsten öffentlichen Sitzung wird durch Portal mitgeteilt.

La seduta viene tolta alle ore 12.50.

Die Sitzung endet um 12.50 Uhr.

Al presente verbale viene allegato:

Dieser Niederschrift wird folgende Anlage beigelegt:

1.	<p>Tabella offerte presentate dai concorrenti</p> <p><i>Tabelle der von den Bewerbern eingereichten Angebote</i></p>
----	--

L'Autorità di gara / *Die Wettbewerbsbeauftragte*

Dr. Ing. Gustavo Mischi

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)

Il testimone / *Der Zeuge*

Dr. Arch. Irene Braitto

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)

La testimone e incaricata di redigere il processo verbale

Die Zeugin und Protokollführerin

Rag. Maria Pia Nigro

(sottoscritto con firma digitale / *mit digitaler Unterschrift unterzeichnet*)